



JMA

Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Jean Marc Artisan

Heir to the cabinetmaking art of the legendary French ébénistes of the Loire valley. Like the royal handicraft masters, he gives the items he creates the features of true works of art. Finesse and the best artisanal tradition combine with knowledge about art history and contemporary design. A fascination with wood and traditional methods of working with it is visible in the extraordinary precision of workmanship and the attention to detail in the items bearing his signature.

Приемник традиций французского ремесла легендарных мастеров-краснодеревщиков из долины Лауры. Подобно придворным мастерам, он превращает обыденные вещи в произведения искусства. Подбирает идеальный баланс между изысканностью, старинными традициями и знаниями из искусства и современным дизайном. Очарование натурального дерева и традиционные методы обработки можно увидеть в необыкновенной точности изготовления и внимании к деталям предметов, подписанных его именем.

Das Erbe der handwerklichen Kunst der legendären französischen Ebenisten aus dem Loiretal. Ähnlich wie die früheren königlichen Meister dieses Handwerks verleiht er den von ihm geschaffenen Gebrauchsgegenständen die Merkmale der echten Kunstwerke. Die Raffiniertheit und die besten handwerklichen Traditionen verbindet er mit dem Wissen über die Kunstgeschichte und über das gegenwärtige Design. Die Faszinationen für Holz und für traditionelle Methoden dessen Bearbeitung kommt in der außergewöhnlichen Präzision der Ausführung und in der Sorge um die Details der mit seinem Namen signierten Gegenständen zum Vorschein.





Oak — a symbol of durability and strength / Дуб — символ прочности и силы / Eiche — Symbol für Beständigkeit und Kraft

100 % Oak

Floor made wholly of pure raw materials — real wood of the most perfect species. Oak, considered a royal tree, has for centuries been a symbol of durability and strength. More than any other material, it testifies to the prestige and good taste of the interior it adorns.

100 % Дуб

Полы, сделаны полностью из благороднейшего сырья: натуральной древесины самого превосходного сорта. Дуб, который считается королевским деревом, испокон веков является символом прочности и силы. Как никакой другой материал он свидетельствует о престиже и хорошем вкусе интерьера, который он украшает.

100 % Eiche

Die Holzböden sind im Ganzen aus dem edelsten Rohstoff gefertigt – dem echten Holz in seiner besten Art. Die Eiche, die als königlicher Baum gilt, erscheint seit Jahrhunderten als Symbol für Beständigkeit und Kraft. Wie kein anderer Stoff zeugt sie von Prestige und gutem Geschmack der Innenräume, die mit dieser Holzart verziert wurden.



Chiselling wood by hand / Ручное долбление древесины / Manuelles Schnitzen von Holz

For the most demanding

Particularly painstaking selection of the wood is the basis for creating a collection of floors recommended for the most demanding customers. Unique, artisanal woodworking methods give them a totally unique character which stands out among the other floors available on the market.

Для самых требовательных

Чрезвычайно тщательный отбор древесины является основой для создания коллекции полов, рекомендуемых для наиболее требовательных клиентов. Уникальные, ремесленные методы обработки придают им совершенно индивидуальный характер, отличающий их от полов, предлагаемых на рынке.

Für die Anspruchsvollsten

Die durchaus sorgfältige Auswahl von Holz liegt dem Schaffen einer Kollektion von Holzböden, die für die anspruchsvollsten Kunden empfohlen werden, zugrunde. Einmalige handwerkliche Methoden der Holzbearbeitung verleihen den Holzdielen einen vollkommen individuellen Charakter, wodurch diese Holzböden unter den auf dem Markt erhältlichen Parketten auffallen.



Planing wood by hand / Ручное строгание древесины / Manuelles Hobeln von Holz

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



16 mm
thickness
толщина
Dicke

Boards **impregnated** with natural oil.
The most perfect construction on the market.
Layered floorboard – 100% oak.

Доски, **пропитанные** натуральным маслом
Самая совершенная конструкция на рынке
Многослойная доска – 100% дуб

Mit Naturöl **imprägnierte** Holzdielen.
Der vollkommenste Aufbau auf dem Markt Mehrschicht-Holzdielen – 100% Eiche.

Ширина – 180 мм, длина – 2200 мм



Oak layered floorboard / Многослойная дубовая доска / Eiche Mehrschicht-Holzdielen

Amazing strength

Multilayer flooring with a precise **cross layer construction** of oak guarantees unbelievable durability and strength. **The oak flooring is hardly-ignitable and its top layer is 5 mm thick.** Both features make the product suitable to be installed in e.g. **restaurants, clubs, hotels or shopping centers.**

Невероятная прочность

Многослойная доска с идеально соединенными **крест-накрест слоями древесины дуба** – это гарантия непревзойденной прочности и долговечности. **Огнестойкость и чрезвычайно толстый верхний слой доски дубового пола (5 мм)** позволяет использовать его даже в таких местах, как **рестораны, клубы, гостиницы и торговые центры.**

Einzigartige Beständigkeit

Mehrschichtdielen mit ideal querverleimten Eichen-Holzschichten garantiert für eine außergewöhnliche Beständigkeit und Strapazierfähigkeit. **Der Eichenholzboden ist auf Grund seiner schwer entflammaren Eigenschaften und einer besonders dicken Nutzschrift (5 mm)** auch für gewerbliche Nutzung geeignet.

Underfloor heating

Thanks to the use of a cross structure, the floors are perfectly suited for use over water or electric underfloor heating. Use of traditional woodworking methods and natural raw materials means that they are also recommended for people susceptible to allergies.

Пол с подогревом

Благодаря перекрестной структуре, полы прекрасно подходят для использования совместно с водными и электрическими системами подогрева пола. Использование традиционных методов деревообработки и натурального сырья означает, что эти полы также подходят и людям, страдающим аллергией.

Fußbodenheizung

Durch den querverleimten Aufbau der Dielen, haben sich diese Holzböden auf der Wasser- oder Elektrofußbodenheizung hervorragend bewährt. Dank traditioneller Bearbeitungsmethoden und natürlicher Rohstoffe können diese Holzböden auch für Allergiker empfohlen werden.



Floor over underfloor heating / Пол для систем подогрева / Holzboden auf der Fußbodenheizung

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



100%
OAK

HAND MADE DESIGN
Jean Marc Artisan
TOP QUALITY



Method of burning wood / Метод обжига древесины / Methode des Anfeuerns von Holz.

Excellent woodwork, no renovation necessary

The wood is worked with methods traceable back to the best artisanal traditions. Taking as our starting point the effect achieved by the legendary French ébénistes, we painstakingly selected the natural oils which perfectly emphasise the assets of the wood – its colour scheme and the shape of its knots. Manually applied ageing processes (inc. deliberate mechanical damage), give the floor a unique character and mean it does not need renovation.

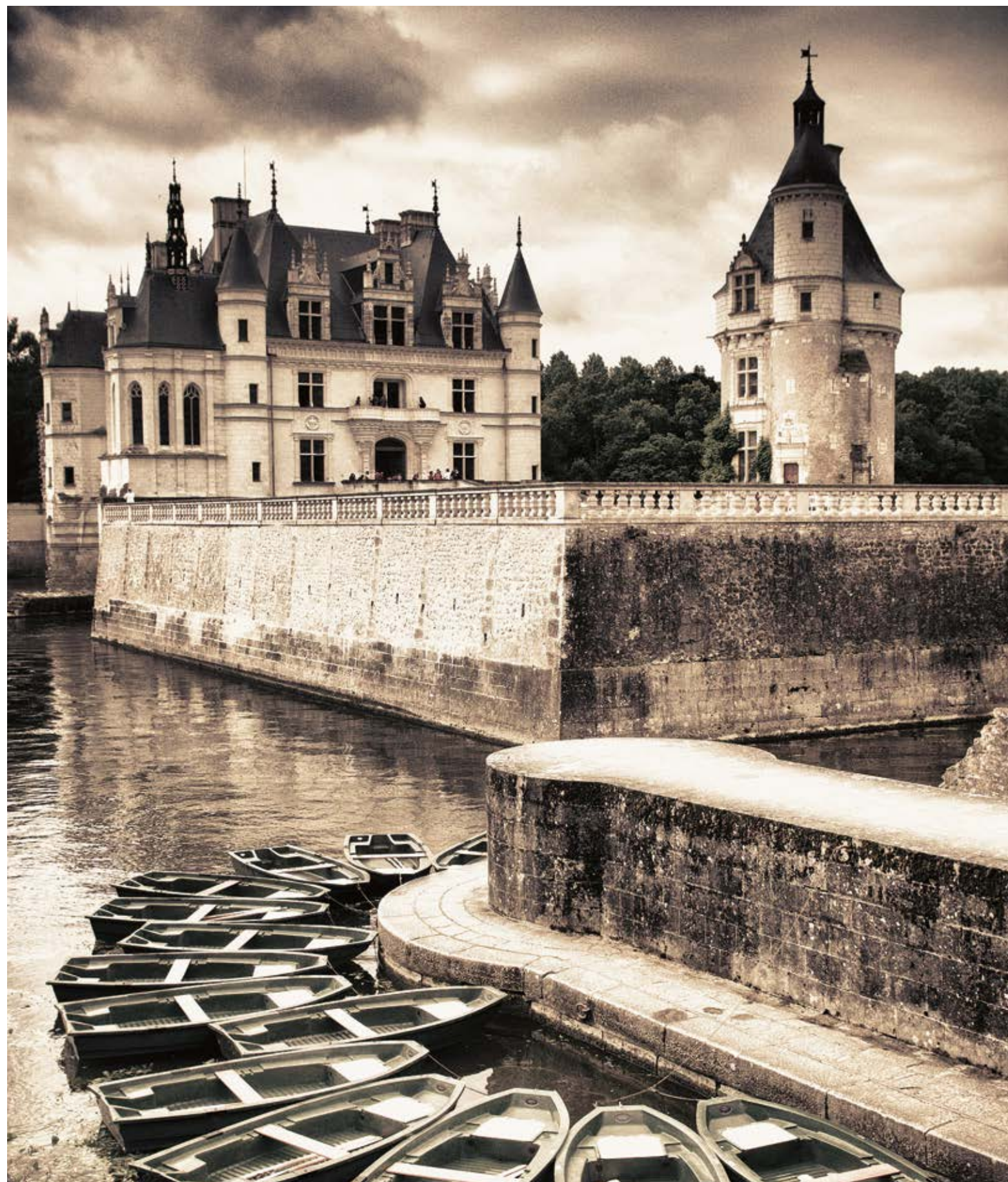
**Превосходная обработка,
не требующая реставрации**

Обработка дерева выполняется методами, относящимися к лучшим традициям ремесла. Опираясь на опыт легендарных французских мастеров-краснодеревщиков, мы тщательно подобрали натуральные масла, которые идеально подчеркивают достоинства древесины - его цветовую гамму и форму сучков. Выполняемые вручную операции по старению (например, механические повреждения), придают полу уникальный характер, и к тому же ему не требуется реставрация.

**Hervorragende Bearbeitung, die keine
nachträgliche Renovierung erforderlich macht**

Die Bearbeitung von Holz unter Einsatz von Methoden, die an die besten handwerklichen Traditionen anknüpfen. Basierend auf den Effekten, die von den Ebenisten – den legendären französischen Handwerkern – erzielt wurden, wurden die Naturöle sorgfältig ausgewählt, mit denen die Vorteile von Holz großartig hervorgehoben werden – seine Farben und Formen von Ästen. Die manuellen Maßnahmen zur Alterung der Oberfläche (u.a. gezielte mechanische Beschädigungen) verleihen dem Holzboden einen einmaligen Charakter und bewirken, dass die Renovierung nicht erforderlich ist.

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Chateau de Chenonceau – Chateau de Dam / Замок Шенонсо – замок Дам / Schloss Chenonceau – Schloss Dam



Royal chamber / Королевская гостиная / Königliche Wohnzimmer

History in the background

The inspiration behind the line of hand-finished wood floors were the people met during a journey along the trail of castles on the Loire. Their stories led to the creation of a collection which transports the best traditions of the past into the present.

На историческом фоне

Вдохновением для создания коллекции деревянных полов с ручной отделкой были люди встречены во время путешествия по замкам Луары. Их рассказы легли в основу создания коллекции, которая самые лучшие традиции прошлого переносит в настоящее.

Mit der Geschichte im Hintergrund

Die Inspiration für die manuell herausgearbeiteten Linien der Holzböden waren die Leute, die auf dem Ausflug entlang der Route der Schlösser an der Loire kennengelernt wurden. Ihre Geschichten haben die Entstehung einer Kollektion beeinflusst, die die besten Traditionen der Vergangenheit in die Gegenwart versetzt.



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.

Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.

Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzleiste können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000602



Créateur

A creator cannot compromise. He cannot be weak. Enormous strength and determination are needed to keep to a vision. To defend it against the world. So don't listen to sceptics. Don't be afraid to break the rules and go against the grain. Your charisma, belief in your own truth — these are like armour. And when your time comes, you will surprise.

Создатель не может идти на компромисс. Не может быть слабым. Нужна огромная сила и решительность, чтобы следовать своему видению. Защитить его от мира. Поэтому не слушай скептиков. Не бойся ломать устои и идти напролом. Твоя харизма, вера в свою правду будут как броня. А когда придет твое время, ты удивишься.

Ein Künstler darf keine Kompromisse eingehen. Er darf nicht schwach sein. Er braucht enorme Kraft und Entschlossenheit, um seine Vision zu bewahren. Sie vor der Welt zu verteidigen. Hören Sie deswegen nicht auf die Skeptiker. Haben Sie keine Angst, Regeln zu brechen und gegen den Strom zu schwimmen. Ihr Charisma, Ihr Glaube an die Richtigkeit Ihrer Wahrheit werden wie ein Panzer sein. Und wenn der richtige Zeitpunkt kommt, versetzen Sie alle in Staunen.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Créateur

Barlinek
ДЕРЕВЯННЫЕ ПОЛЫ

1HW000602



The strong and no-nonsense Créateur Oak in a warm shade of brown enriched with a hint of ash. Numerous and varied natural features of wood with a dark filling. The texture of the wood is tangible thanks to brushing. The effect is rounded off with bevelled edges. The whole is coated with natural oil.

Сильный и энергичный дуб Créateur теплого коричневого оттенка, усиленного нотками пепельного. Многочисленные и разнообразные свойства древесины с темным заполнением. Структура древесины подчеркнута брашированием. Эффект усиливают края с фаской ручной работы. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Eiche Créateur, stark und wagemutig, in einem warmen Brauntönen angereichert mit einem Hauch Asche. Zahlreiche und vielfältige natürliche Holzmerkmale mit dunkler Füllung. Durch Bürsten hervorgehobene Holzstruktur. Das Gesamtbild wird mit von Hand abgeschrägten Kanten abgerundet. Mit natürlichem Öl versiegelt.



Créateur – P6201322E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000124



Amant

Women are the most marvellous creations on Earth.
But also terribly dangerous. Every man carries a wound
in his heart left by a woman. These are marks which can
enrich someone. Or change him forever. I still joyously lose myself
in adoring them, but I keep my heart at a distance.

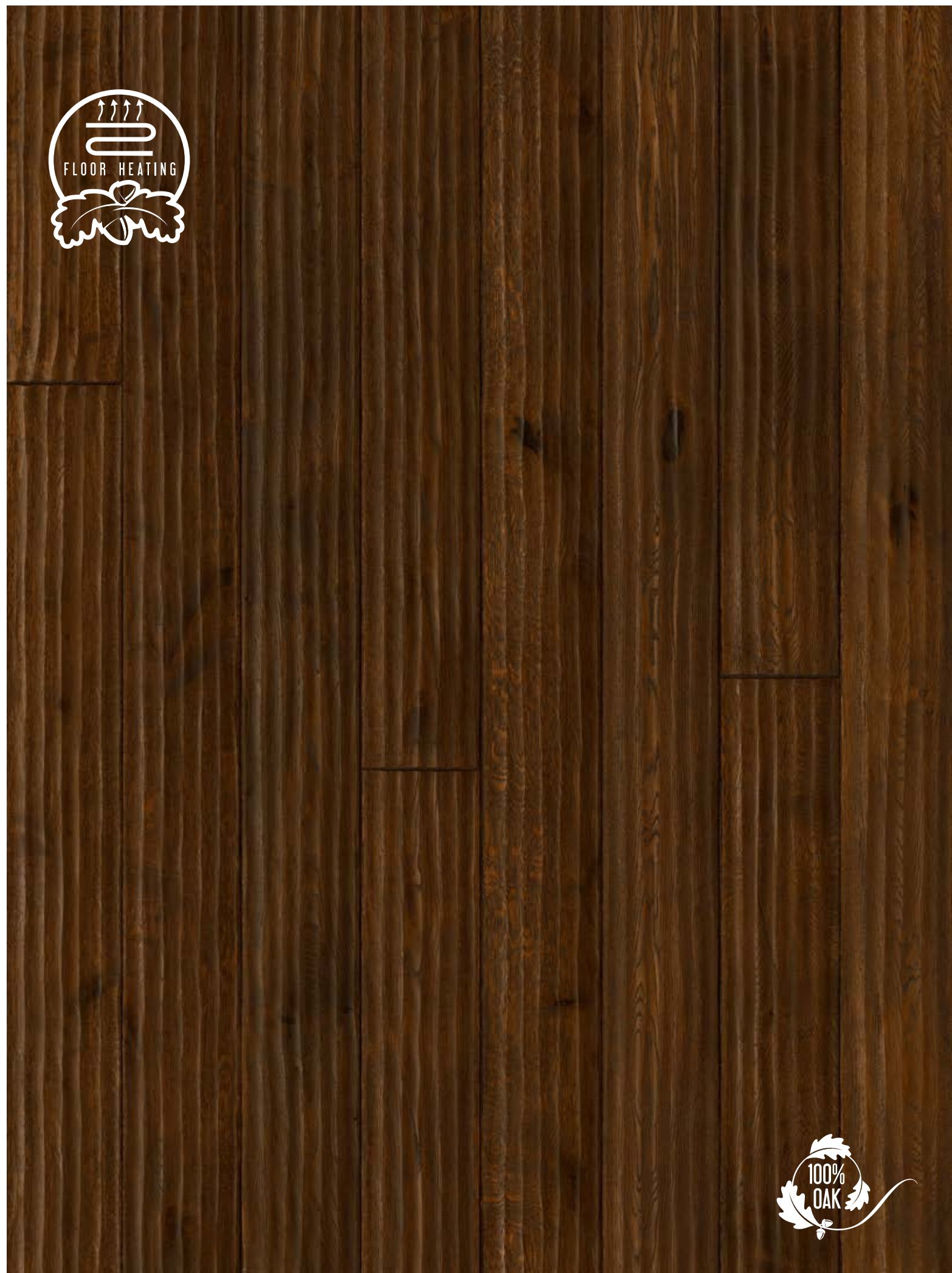
Женщины – это самые удивительные создания на земле.
Но ужасно опасные. Каждый мужчина носит в сердце
какую-нибудь рану, нанесенную женщиной. Это следы,
которые обогащают. Но и изменяют человека навсегда.
Я и сейчас по-прежнему преклоняюсь перед ними,
но свое сердце держу на расстоянии.

Die Frauen sind die wunderbarsten Wesen in der Welt.
Sie sind aber auch sehr gefährlich. Jeder Mann hat im
Herzen eine Wunde, die ihm von einer Frau hinzugefügt wurde.
Es sind aber Spuren, die einen bereichern.
Andererseits verändern sie aber den Menschen für immer.
Heutzutage habe ich Freude daran, sie zu verehren,
wobei ich jedoch mein Herz auf Distanz halte.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

16 Night club in the French capital. The bricks and arched vaulting of the dungeons provide the interior with an intimate feel. The arrangement is rounded off by beds instead of traditional tables. / Ночной клуб в столице Франции.
Кирпичи и сводчатые потолки старинных подвалов придают интерьеру интимный характер. Кульминацией интерьера являются кровати вместо традиционных столиков. / Nachtclub in der französischen
Hauptstadt Die Ziegelsteine und das Bogengewölbe im früheren Kerker verleihen dem Innenraum einen intimen Charakter. Als krönender Abschluss dieser Einrichtung gelten alte Betten an Stelle der traditionellen Tische.



Amant

A remarkable play of shades, from golden reflections to stains of brown, adds warmth and taste to any room. The effect of natural discolourations and irregularities, achieved by light grooving and brushing, gives the unique appearance of a floor grizzled by time. The deliberate dents perfectly reflect the natural traces of wear and tear on high class wooden floors. Floor additionally protected by natural oil.

Интересная игра оттенков – от золотистых отблесков до коричневых полос – добавит тепла и вкуса любому помещению. Эффект натуральных прокрашиваний и неоднородности, полученный благодаря небольшому рифлению и брашированию, придает полу уникальный вид пола, которого коснулась время. Специально созданные мелкие вмятины прекрасно отражают естественные следы использования первоклассных деревянных полов. Пол дополнительно защищен натуральным маслом.

Ein außergewöhnliches Farbenspiel – von goldgelben Reflexen bis zu braunen Streifen – verleiht jedem Innenraum Wärme und Geschmack. Ein Effekt natürlicher Verfärbungen und Unregelmäßigkeiten, der durch leichtes Hobeln und Bürsten erzielt werden konnte, lässt einen einmaligen Holzboden entstehen, an dem man den Zahn der Zeit bereits erkennen kann. Die gezielt ausgeführten Druckstellen spiegeln natürliche Gebrauchsspuren auf den Holzböden höchster Qualität auf eine natürliche Art und Weise wieder. Holzboden, der zusätzlich mit dem Naturöl behandelt wurde.

Amant – P6201272E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

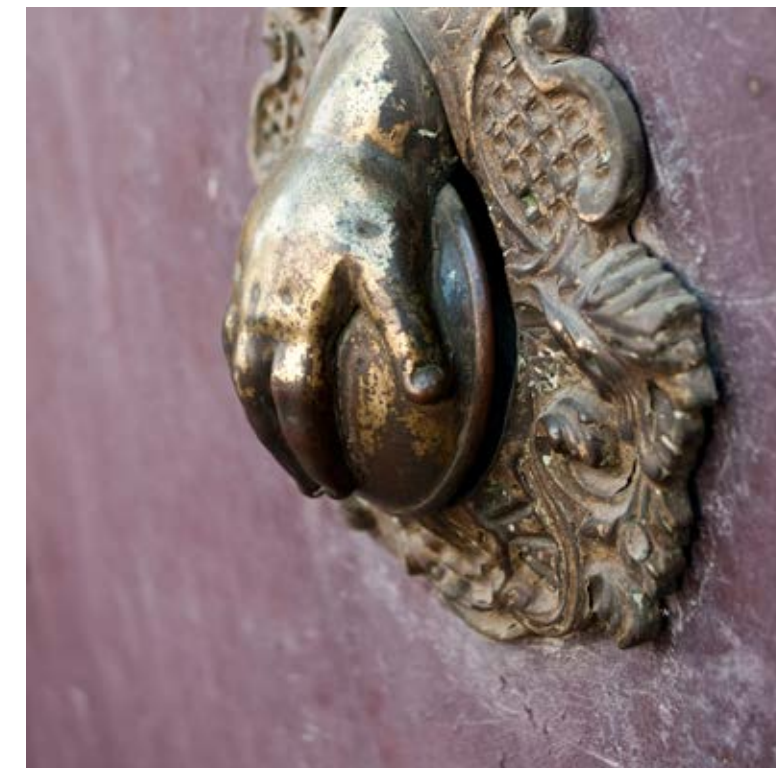
1HW000124




Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000568



Empiriste

To understand you need to experience. So if you want to develop, don't be afraid of leaving your comfort zone. Getting burnt, hurt, having your heart broken. Touch and feel, sharpen your senses. Put those flabby books, full of theory and high-minded ideas, back on the shelf. Don't listen to truths proclaimed by wise men. Go outside and absorb the world with all your senses. Live!

Чтобы понять, нужно приобрести опыт. Поэтому, если хочешь развиваться, не бойся выйти из своей зоны комфорта. Обжечь, ранить, разбить сердце. Прикоснись и почувствуй, сосредоточь мысли. Отложи на полку толстые книги, полные теорий и высоких идей. Забудь истины, раскрытые мудрецами. Выйди наружу, наполни мир своими идеями. Живи!

Um zu verstehen, muss man erfahren. Also, wenn Sie sich entwickeln wollen, fürchten Sie sich nicht, Ihre Komfortzone zu verlassen. Seien Sie bereit, sich die Finger zu verbrennen, zu verletzen, Herzen zu brechen. Fassen Sie an und spüren Sie. Schärfen Sie Ihre Sinne. Stellen Sie das dicke Buch voller Theorien und erhabener Ideen ins Regal. Hören Sie nicht auf die Behauptungen der Besserwisser. Gehen Sie hinaus, erfahren Sie die Welt mit allen Sinnen. Leben Sie!



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Empiriste

Barlinek
ДЕРЕВЯННЫЕ ПОЛЫ

1HW000568



Rustic Empiriste Oak in a golden brown version with an extravagant admixture of graphite. The texture of the wood is distinct thanks to brushing, the edges accented with manual bevelling and delicately aged. The whole is protected with natural oil.

Рустикальный дуб Empiriste в золотисто-коричневых тонах с экстравагантной примесью графита. Структура древесины подчеркнута брашированием, а края выделены фаской, сделанной вручную и слегка состарены. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Rustikale Eiche Empiriste in goldbraun mit einer extravaganten Beimischung von Graphit. Durch Bürsten hervorgehobene Holzstruktur und effektvolle von Hand abgeschrägte, leicht gealterte Kanten. Mit natürlichem Öl endbehandelt.



Empiriste – P6201292E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000601



Esthète

What is happiness? For me it is finding beauty in the everyday. In rays of sunlight reflected on a window pane, the irregularities in the grain of wood, wrinkles on the face of an old person. Did you know that imperfect things are the most beautiful? Experienced over time, full of contrasts, unpredictable. And because of that unique and exceptional. Beautiful.

Что такое счастье? Для меня это поиск красоты в каждом дне. В лучах солнца, отраженных на стекле, в неточности рисунка годичных колец дерева, в морщинах на лице старого человека. Ты знаешь, что самое прекрасное то, что несовершенно? Наполненное опытом, полное контрастов, непредсказуемое. А благодаря этому исключительное и неповторимое. Одним словом - Красивое.

Was ist Glück? Für mich bedeutet Glück, das Schöne im Alltag zu entdecken. Im Sonnenlicht, das in den Glasscheiben reflektiert wird. Im unregelmäßigen Muster der Jahresringe. In den Falten im Gesicht eines alten Menschen. Wussten Sie, dass das Schönste darin liegt, was nicht perfekt ist? Das, was von der Zeit geprägt, voller Kontraste, unvorhersehbar ist. Und dadurch ungewöhnlich und einzigartig. Schön.



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Sloped oak floorboards – Esthète / Настил дубовых досок – Esthète / Eine Reihe von Eichenholzdielen – Esthète

Esthète

1HW00601



Esthète oak in a warm shade of beige and grey, its texture brought out by manual brushing. Edges accentuated by bevelling, gently aged. The board is given character by its distinctive knots and refined chapping with stylish dark filling. The whole is protected with natural oil.

Дуб Esthète тёплого серо-бежевого оттенка, со структурой, подчеркнутой брашированием. Края выделены фаской, слегка состарены. Характер доске придают выразительные сучки и выровненные трещинки со стильным темным заполнением. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Eiche Esthète in einem warmen Beige-Grau-Ton mit einer durch manuelles Bürsten hervorgehobenen Struktur. Mit Fasen betonte, leicht gealterte Kanten. Deutliche Astansätze und raffinierte Risse mit stilvoller dunkler Füllung verleihen der Holzdielen zusätzlichen Charakter. Mit natürlichem Öl endbehandelt.

Esthète/Voyageur – P6201312E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000569



Styliste

An eye for detail. Because it's the details that create the work. Don't pretend, don't dress up, just seek the truth about the person. Stress it with who they are and what their story is. But above all don't be afraid of imperfection, because that's what makes us different from others. It stops us being anonymous. We acquire an identity. How else can you be remembered?

Внимание к мелочам. Так как именно детали создают облик. Не придираться, не переборщить, а искать правду о человеке. Подчеркнуть то, кем он есть и какова его история. Но, прежде всего, не бояться несовершенства, так как именно это отличает нас от других. Помогает нам перестать быть анонимными. Мы приобретаем индивидуальность. А как иначе сделать так, чтобы тебя запомнили?

Mit einem Auge fürs Detail. Denn die Details schaffen den Look. Nichts vortäuschen, nichts verkleiden, sondern die Wahrheit im Menschen suchen. Das unterstreichen, was er ist und was seine Geschichte ist. Aber vor allem keine Angst vor der Unvollkommenheit haben, denn sie ist es, was uns von anderen unterscheidet. Ihr haben wir es zu verdanken, dass wir nicht anonym sind. Wir gewinnen Identität. Und was sollte uns sonst unvergesslich machen?



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Styliste

Barlinek
ДЕРЕВЯННЫЕ ПОЛЫ

1HW000569



Sophisticated Styliste Oak in light ash colour with an admixture of cream. A board with a distinctive structure and manually bevelled edges. Its distinctive knots and small visible cracks give it originality. The whole is coated with natural oil.

Утонченный дуб Styliste светло-пепельного цвета с примесью кремового. Доска с ярко выраженной структурой и вручную окантованными краями. Выразительные сучки и заметные мелкие трещины делают ее оригинальной. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Raffinierte Eiche Styliste hellgrau mit leichtem Cremeton. Eine Holzdielle mit ausdrucksvoller Struktur und von Hand abgeschrägten Fasern. Deutliche Astansätze und sichtbare feine Risse verleihen ihr Originalität. Mit natürlichem Öl endbehandelt.

Styliste – P6201302E – 18x90x2000 mm

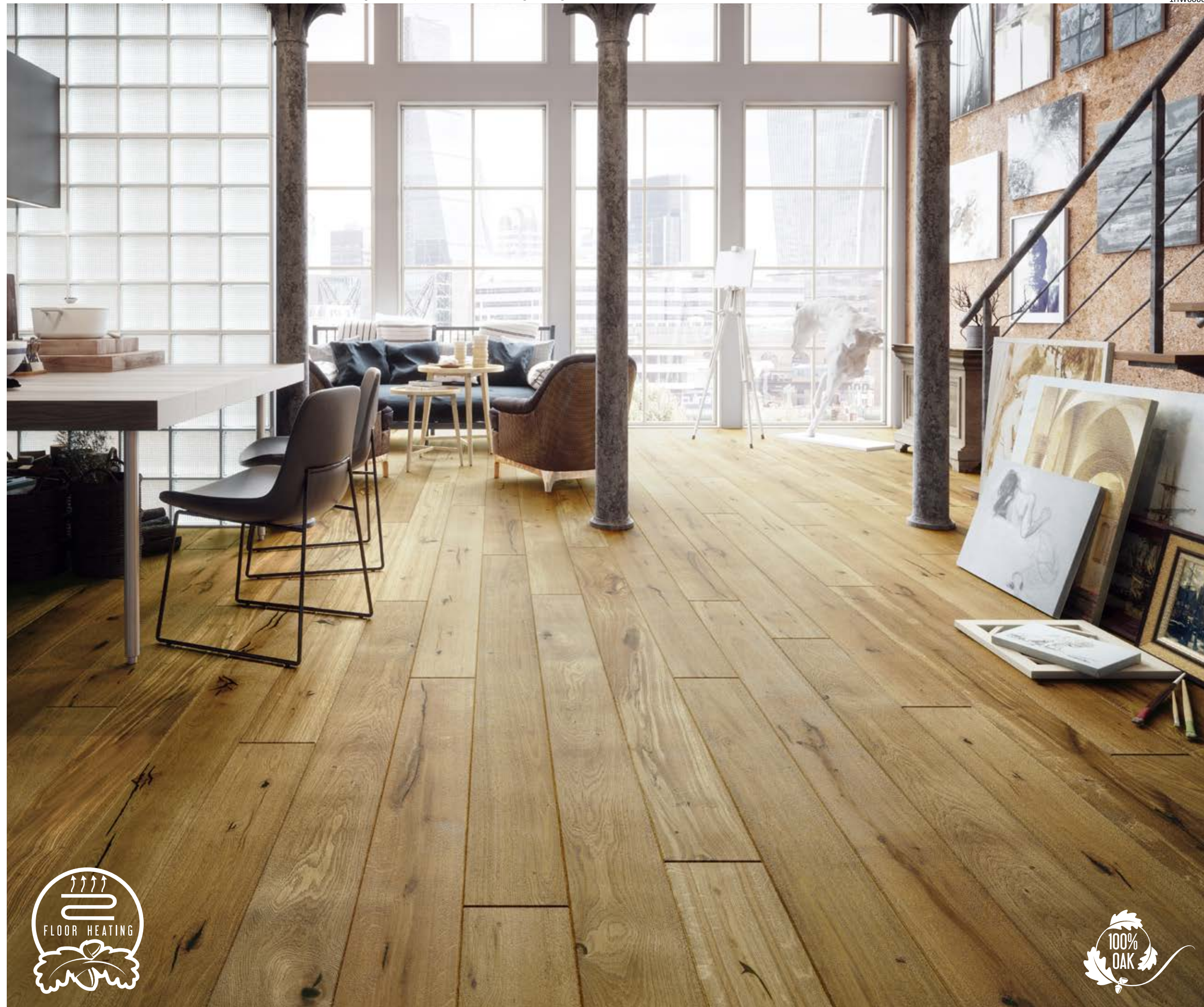


Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000603



Passionnée

Would you be able to subordinate your whole life to one cause? Would you be prepared to lose for it, in every sense? And never doubt whether it was worth it? That it was the only true way. That it meant your life would have a profound sense and not just be a series of futile events. And that years later when you looked back, you could say with satisfaction: "I lived with passion".

Ты смог бы подчинить всю жизнь одному делу? Ты был бы готов во имя этого дела терять и проигрывать? И никогда не сомневаться, что это того стоило. Что это единственный правильный путь. Что, благодаря ему твоя жизнь будет иметь глубокий смысл, а не станет чередой пустых событий. И что через годы, когда ты посмотришь назад, ты с удовлетворением скажешь: „я жил со страстью“.

Wären Sie in der Lage, Ihr Leben einer einzigen Sache unterzuordnen? Wären Sie bereit, für sie Verluste und Niederlagen einzustecken? Ohne je daran zu zweifeln, dass es die Sache wert war. Dass dies der einzige richtige Weg ist. Dass Ihr Leben dadurch einen tieferen Sinn hat, und nicht nur eine Serie leerer Ereignisse ist. Um nach Jahren zurückblickend mit Zufriedenheit sagen zu können: „Ich habe mit Leidenschaft gelebt“.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Passionnée

Timeless Passionnée Oak, thanks to its golden brown colour scheme, is reminiscent of classic, old oak wood. Edges accented with aged bevelling give the board lightness. The texture of the wood is distinct thanks to manual brushing. The whole is protected with natural oil.

Дуб на все времена Passionnee, благодаря теплой, золотисто-коричневой цветовой гамме напоминает классическую, старую дубовую древесину. Легкости доске придают края, подчеркнутые состаренной фаской. Структура доски выразительна благодаря брашированию. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Die zeitlose Eiche Passionnée erinnert dank ihrer warmen, goldbraunen Farbe an klassisches, altes Eichenholz. Die mit einer gealterten Fase hervorgehobenen Kanten verleihen der Holzdielen Leichtigkeit. Durch manuelles Bürsten hervorgehobene Holzstruktur. Mit natürlichem Öl endbehandelt.

Optimiste / Passionnée – P6201332E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

1HW000603



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzleiste können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000604



Voyageur

Every journey opens my eyes and makes me aware how subjective my point of view is. It teaches humility. I discovered that I don't have a monopoly on the truth. I know that the world I come from is only part of a larger whole. That's why, instead of judging, I enjoy what connects us. I look for the depth, the individual story, in everyone I meet. As unique and exceptional as the people themselves.

Каждое путешествие открывает мне глаза и дает понять, насколько субъективной является моя точка зрения. Это учит смирению. Я обнаружил, что у меня нет монополии на правду. Знаю, что мир, из которого я пришел, это только часть чего-то большего. Поэтому я не оцениваю, а только радуюсь тому, что нас объединяет. В каждом встреченном человеке я хочу найти глубину, индивидуальную историю. Неповторимую и исключительную, как он сам.

Jede Reise öffnet mir die Augen und macht mir bewusst, wie subjektiv mein Gesichtspunkt ist. So lernt man Demut. Ich habe entdeckt, dass ich kein Monopol auf die Wahrheit habe. Ich weiß, dass die Welt, aus der ich komme, nur ein Teil eines größeren Ganzen ist. Darum will ich nicht urteilen, sondern mich darüber freuen, was uns verbindet. In jedem Menschen, den ich treffe, suche ich Tiefe, eine individuelle Geschichte. Eine Geschichte, die ebenso einzigartig und ungewöhnlich wie er selbst ist.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Voyageur

Barlinek
ДЕРЕВЯННЫЕ ПОЛЫ

1HW00604



Voyageur Oak, caressed by ashen dust, captivates with the beautiful structure of its wood, brought out with manual brushing. The effect is complemented by the wood's numerous natural features — knots and chapping. The edges of the board are visually extended by manually aged bevelling. The whole is coated with natural oil.

Присыпанный пепельной пылью дуб Voyageur восхищает красивой структурой древесины, полученной ручным брашированием. Эффект дополняют многочисленные натуральные свойства древесины: сучки и трещины. Края доски визуально удлинены благодаря выполненной вручную состаренной фаске. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Die mit Aschestaub angehauchte Eiche Voyageur bezaubert mit ihrer schönen, durch manuelles Bürsten hervorgehobenen Holzstruktur. Zahlreiche natürliche Holzeigenschaften, wie Astansätze und Risse, vervollkommen das Gesamtbild. Die Kanten der Holzdielen sind durch eine manuell gealterte Fase optisch verlängert. Mit natürlichem Öl endbehandelt.

Esthète/Voyageur – P6201312E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000120



Romantique

Romantics like me should live in centuries gone by.
It is harder for us to feel at home in the present.
But I believe in my destiny. Sometimes all it takes is one moment,
one look. It becomes etched forever in the memory and nothing
will ever be the same.

Романтики, такие как я должны жить в прошлых столетиях.
Нам гораздо труднее найти себя в настоящем. Но я верю в
свою судьбу. Иногда достаточно одного момента, одного
взгляда. Врезается в память, и с этого момента все изменится.

Eine Romantikerinnen wie ich sollten in vergangenen
Jahrhunderten leben. Es fällt uns wesentlich schwieriger, in und
mit der Gegenwart zurechtzukommen. Aber ich glaube an mein
Schicksal. Völlig ausreichend ist manchmal ein Augenblick, ein
Blick. Er prägt sich für immer tief in das Gedächtnis ein und nichts
bleibt, wie es einmal war.



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Romantique

Barlinek
ДЕРЕВЯННЫЕ ПОЛЫ

1HW000120



The floor's unique appearance is the result of **manual brushing, planing and bevelling processes**. In addition, multiple, long-term **coating of the floorboard with natural oils** has brought out fairy tale shades of beige and brown from the wood. The floors' characteristic nature is enhanced by the **scratches, cracks and traces of drilling** around the natural knots. The effect brings to mind bygone eras. A floor with additional natural oil protection.

Уникальный вид пола – это результат **ручных операций браширования, строгания и нарезания фанки**. Кроме того, **многократное покрытие доски тщательно подобранными маслами** позволило извлечь из древесины сказочные оттенки бежевого и коричневого. Своеобразный характер полам придают специально нанесенные **царапины, трещины и выработки** возле природных сучков. Результат наводит на мысли об ушедших эпохах. Пол дополнительно защищен **натуральным маслом**.

Dieses einmalige Aussehen des Holzbodens ist das Ergebnis **manueller Prozesse des Bürstens, Hobelns und Fasens**. Zusätzliche mehrfache und langfristige Beschichtung der **Holzdielen mit Naturöl** brachte die märchenhaften Farbtöne von Beige und Braun ans Tageslicht. Einen durchaus einzigartigen Charakter verleihen **den Holzböden Risse, Spalten und Spuren** von Schnitzen an den natürlichen Ästen. Der Effekt ruft Erinnerungen an die vergangenen Epochen wach. Der Holzboden wurde zusätzlich mit **naturöl** behandelt.

Romantique – P6201252E – 18x90x2000 mm

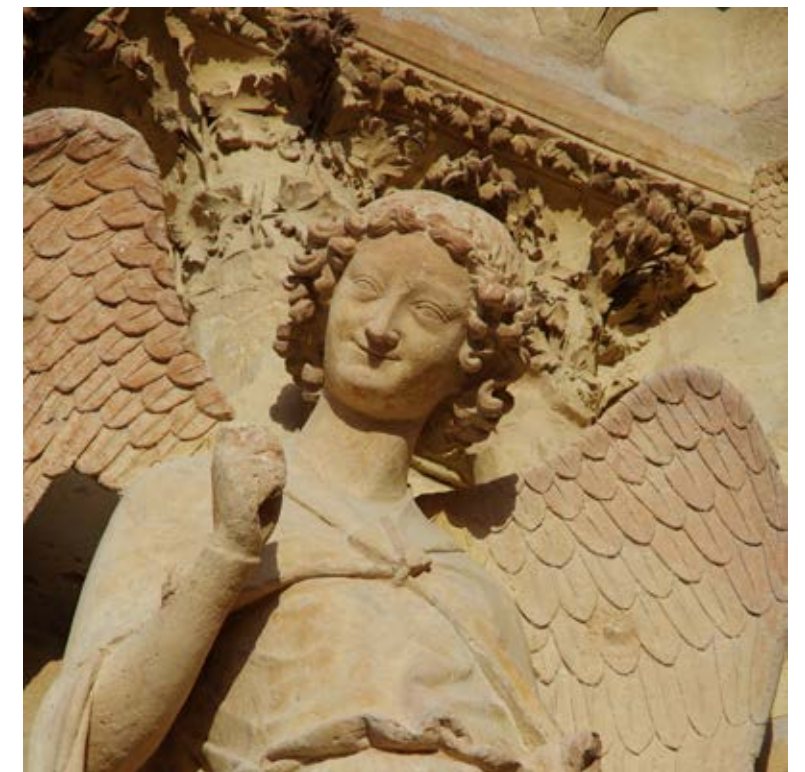


Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzleiste können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000605



Optimiste

Do you believe in happy endings? But did you know that they don't happen if you have doubts? This is why every morning I imagine my perfect day. One where everything goes just the way I want it to. People wish me well, and things come together to benefit me; You're smiling doubtfully, but I know it works. And I always choose the sunny side of the street.

Ты веришь в счастливый конец? А ты знаешь, что он не наступит, если мы будем в этом сомневаться? Поэтому каждое утро я представляю себе свой идеальный день. Такой, в котором все происходит так, как я бы этого хотела. Люди приветливы, а обстоятельства складываются в мою пользу. Ты скептически улыбаешься, но я знаю, что это действует. И всегда выбираю солнечную сторону улицы.

Glauben Sie an Happy Endings? Und wussten Sie, dass diese nicht passieren, wenn man daran zweifelt? Darum stelle ich mir jeden Morgen meinen perfekten Tag vor. Einen Tag, an dem alles so läuft, wie ich es mir wünschte. Die Leute sind freundlich zu mir und die Umstände sind mir günstig. Sie lächeln zweifelnd, aber ich weiß, dass es wirklich funktioniert. Und ich entscheide mich immer für die Sonnenseite der Straße.



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Optimiste

1HW000605



Phenomenal Optimiste Oak captivates with its wealth of natural shades of wood and its distinctive and varied grain pattern. The texture of the board is clear to see thanks to manual brushing. It is given extra lightness by having the edges highlighted with aged bevelling. The whole is coated with natural oil.

Необыкновенный дуб Optimiste приводит в восторг богатством натуральных оттенков древесины, а также выразительным и разнообразным рисунком колец. Структура доски выражена благодаря брашированию. Легкости придает подчеркивание краев с помощью состаренной фаски. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Die phänomenale Eiche Optimiste entzückt durch ihre zahlreichen natürlichen Holztöne und ein klares und abwechslungsreiches Muster der Astansätze. Die Holzstruktur wurde durch manuelles Bürsten besonders hervorgehoben. Die mit einer gealterten Fase betonten Kanten verleihen ihr Leichtigkeit. Mit natürlichem Öl endbehandelt.



Optimiste / Passionnée – P6201332E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000121



Sommelier

I love the atmosphere of old cellars where fine wines mature. The puffs of dust rising into the air. The pinhole traces of woodworm on wooden beams. Practically invisible in the lazy twilight reigning all around, detectable only to the fingers. And the silence... That is where excellence matures best.

Обожаю атмосферу старых подвалов, в которых вылеживаются благородные вина. Поднимающиеся в воздух облака пыли. Следы короедов на деревянных брусах. Практически невидимые в господствующем везде ленивом полумраке, ощущаемые лишь пальцами. И тишина... Это в ней лучше всего созревает совершенство.

Ich liebe die Stimmung in den alten Kellern, in denen edle Weine reifen. Die Staubteilchen, die in die Luft wirbeln. Die Spuren der Borkenkäfer auf Holzbalken. Sie sind in dem überall herrschenden Halbdunkel kaum zu erkennen und man kann sie erst beim Anfassen spüren. Und eine große Stille... In dieser Stille reift die Vollkommenheit am besten.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Sloped oak floorboards – Sommelier / Настил дубовых досок – Sommelier / Eine Reihe von Eichenholzdielen – Sommelier

Sommelier



1HW000121



A heavily aged wood floor in a **rustic style**. Its finesse is in the natural qualities of the wood, brought out by deliberate ageing of the floorboards through **manual planing, brushing and bevelling**. The distinctive effect is intensified by deliberate scratching and denting of the surface, and fine **holes imitating woodworm**. Surface with extra protection by natural oil.

Сильно состаренный дубовый пол в **рустикальном стиле**. Его изящество кроется в свойствах древесины, полученных путем специального старения досок с помощью **ручного браширования и нарезания фаски**. Выразительный эффект усиливается специальным нанесением на поверхность царапин и вмятин, а также небольших **отверстий, имитирующих следы короеда**. В естественную цветовую гамму разнообразие вносят вставляемые вручную дубовые накладки. Поверхность дополнительно защищена **натуральным маслом**.

Intensiv gealterter Holzboden aus **Eichenholz im rustikalen Stil**. Seine Raffinesse ist in den natürlichen Merkmalen von Holz, die durch gezieltes Hervorheben durch **manuelles Hobeln, Bürsten und Fasen** hervorgehoben wurden, zu sehen. Den ausdrucksstarken Effekt verstärken gezielt ausgeführte Risse und Druckstellen auf der Oberfläche sowie **kleine Öffnungen, die die Spuren des Borkenkäfers imitieren**. Die Oberfläche wurde zusätzlich mit Naturöl endbehandelt.

Designer / Sommelier – P6201261E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Designer

I am, and always have been, an outsider. In fashion, just as in life, I am not afraid of extravagance. I love old objects, vintage collections. They have soul, so they don't go out with the next passing fashion. They don't have to be perfect. Every patch is like a wrinkle on the forehead of someone who's led a full life – it has its story.

Я есть и всегда была аутсайдером. В моде, как и в жизни, я не боюсь экстравагантности. Я обожаю старые вещи, старинные коллекции. У них есть душа, и, следовательно, они не уходят с очередной модой. Они не обязаны быть совершенными. Каждая накладка, как морщина на челе пожилого человека – имеет свою историю.

Ich bin und war immer eine Outsiderin. In der Mode – wie auch im Leben – habe ich vor Extravaganz keine Angst. Ich liebe alte Gegenstände und Vintage-Kollektionen. Sie haben eine Seele und vergehen nicht mit der nächsten Mode. Sie müssen nicht perfekt sein. Jede Dielen ist wie eine Falte auf der Stirn eines lebenserfahrenen Menschen – sie hat ihre eigene Geschichte.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Sloped oak floorboards – Designer / Настил дубовых досок – Designer / Eine Reihe von Eichenholzdielen – Designer

Designer



1HW000125



Perfect finish. The natural beauty of wood emphasised by the raw colours and **manually planing the edges** of the board. The superficial simplicity is broken up by the processes imitating repair work – **corking of previously removed surface fragments and filled in knots**. This is a floorboard which could have been found in the home of a noble craftsman in Albrecht Durer’s day. Surface with extra protection by natural oil.

Совершенная отделка. Естественное обаяние древесины подчеркнута строгой цветовой гаммой и **ручным строганием краев досок**. Кажущуюся простоту ломает имитация ремонта: **заделка ранее вырезанных фрагментов поверхности и заполнения сучков**. Это доска, которая могла быть в доме почтенного мастера времен Альбрехта Дюрера. Поверхность дополнительно защищена **натуральным маслом**.

Perfekte Ausarbeitung Die natürliche Schönheit von Holz, **die durch ausdrucksstarke Farbtöne und manuelles Abschrägen der Fasen hervorgehoben** wurde. Die scheinbare Schlichtheit brechen Eingriffe, die Reparaturmaßnahmen nachahmen sollten: **Einsatz von Korken in den zuvor ausgeschnittenen Bereichen und Ausfüllen der Äste**. Diese Holzdielen könnte ohne weiteres im Haus eines ehrbaren Handwerkers aus den Zeiten von Albrecht Dürer. Die Oberfläche wurde zusätzlich mit Naturöl behandelt.



Designer / Sommelier – P6201261E – 18x90x2000 mm



Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzdielen können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000123



Visionnaire

This town inspires. It issues the challenges „What can you do to make me even more beautiful?“ I love to observe its proud panorama shrouded in white fog. Intriguing, ambiguous, multifaceted beauty. Today's vision or sketch is tomorrow's real building and it will ensure me immortality.

Этот город вдохновляет. Бросает мне вызов: что ты предпримешь для того, чтобы сделать меня еще красивее? Я обожаю смотреть на его гордую панораму, окутанную белым туманом. Интригующая, неоднозначная, многомерная красота. То, что сегодня является видением, эскизом, завтра будет реальным зданием и сделает меня бессмертным.

Diese Stadt inspiriert. Sie fordert mich heraus: Was wollen Sie unternehmen, um mich noch schöner zu machen? Ich liebe es, ihr stolzes Panorama in weißem Nebel zu beobachten. Die Schönheit, die spannend erscheint sowie mehrdeutig und mehrdimensional ist. Das, was heute eine Vision, eine Skizze ist, wird morgen zu einem realen Gebäude und sichert mir Unsterblichkeit.



The loft's scenography is formed by the colours which are the tools for creating this space. Horizontal, low-lying furniture which does not obscure the view is perfect for the artistic convention of the space. / Сценграфию мансарды создают цвета, которые являются инструментом для формирования данного пространства. Низкая, не закрывающая вид, горизонтальная мебель идеально вписывается в художественное традиционное пространство. / Die Hauptrolle spielen im Dachboden die Farben, die als Werkzeug zur Gestaltung dieses Raums eingesetzt wurden. Kleine, horizontale Möbel, die die Aussichten nicht versperren, passen hervorragend zu diesem künstlerisch geprägten Ambiente.

MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Sloped oak floorboards – Visionnaire / Настил дубовых досок – Visionnaire / Eine Reihe von Eichenholzdielen – Visionnaire

Visionnaire

1HW000123



This floor is the heir to true artisanship, its refined style is a result of the natural features of the wood being brought out by **manual brushing which works along with the oils to bring out the exceptional colours**. The edges of the boards have been trimmed with a manual plane (bevelling). The rustic character of the boards is reminiscent of the times of idyllic joy of Bourbon times. Surface with extra protection by natural oil.

Этот пол – наследие истинного ремесленного искусства. Утонченный стиль является результатом подчеркивания природных свойств древесины **ручным брашированием, которое гармонирует с маслами**, демонстрирует необычные цвета. Края досок срезаны вручную рубанком фанка. Рустикальный характер доски напоминает времена сельской идиллии эпохи Бурбонов. Поверхность дополнительно защищена **натуральным маслом**.

Dieser Holzboden ist der Nachfolger der echten Handwerkskunst. Dieser raffinierte Stil entstand als Ergebnis der Hervorhebung natürlicher Merkmale von Holz durch manuelles Bürsten, das mit den Ölen zusammenspielt und einmalige Farben ans Tageslicht bringt. Die Kanten wurden manuell abgeschrägt (Fasen). Der rustikale Charakter der Holzdielen ruft die Erinnerungen an die idyllische Freude der Epoche der Bourbonen wach. Die Oberfläche wurde zusätzlich mit Naturöl behandelt.

Visionnaire – P6201282E – 18x90x2000 mm

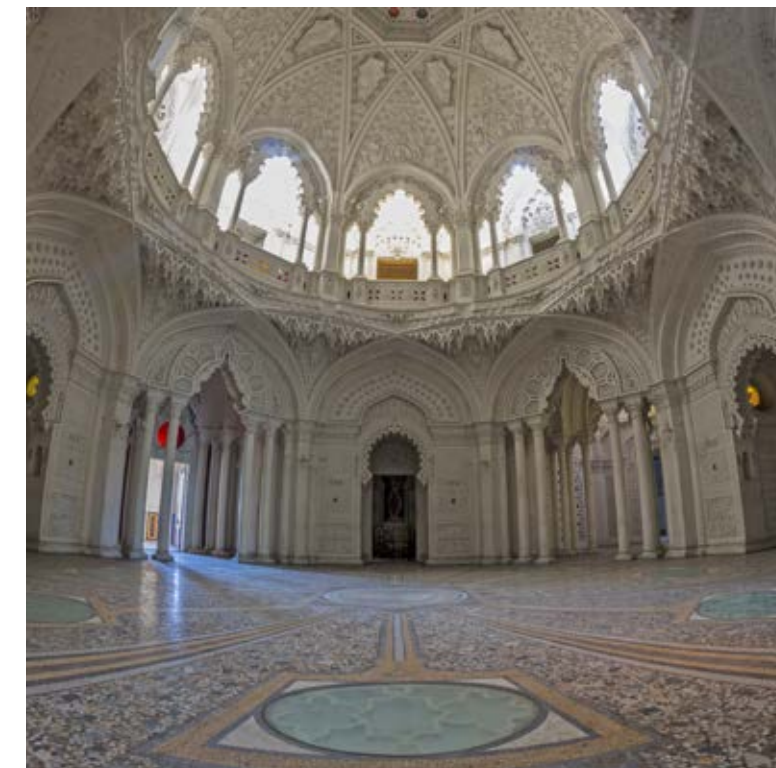


Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

Note! Due to the individual character of each floorboard, sample photos are illustrative only and may not fully reflect actual product appearance.
Внимание! Из-за индивидуального характера каждой доски, отдельные фотографии в настоящем каталоге могут не передавать полностью внешний вид изделий.
Hinweis: Durch den individuellen Charakter einer jeden Holzleiste können die einzelnen Bilder, die in diesem Katalog enthalten sind, das Aussehen der Produkte nicht ganz wiedergeben.

1HW000600



Danseuse

I'm ready. Years of sacrifice and subordinating my life to one passion are finally having an effect. Long hours spent rehearsing, and here I am today donning the White Swan costume. For me this delicate white has always been a synonym for strength and stamina. I observe through the curtain as the audience gathers, listening to the buzz of excited conversations. Today I'll shine on all of them.

Я готова. Годы самопожертвования и подчинение всей жизни одному увлечению, в конце концов, принесут эффект. Долгие часы репетиций, и вот сегодня я надеваю костюм Белого Лебедя. Для меня этот нежный белый цвет уже всегда будет синонимом силы и стойкости. Из-за занавеса наблюдаю за собравшейся публикой, вслушиваюсь в шум волнующих разговоров. Сегодня я ослеплю их всех.

Ich bin bereit. Jahre der Entsagung und der Unterordnung des ganzen Lebens einer einzigen Leidenschaft bringen schließlich Erfolg. Nach stundenlangen Proben ziehe ich nun heute das Weißer-Schwan-Kostüm an. Für mich bleibt dieses zarte Weiß für immer ein Synonym für Kraft und Durchhaltevermögen. Hinter dem Vorhang hervor beobachte ich das Eintreffende Publikum, lausche dem Gemurmel der gespannten Gespräche. Heute werde ich alle bezaubern.



MA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

An interior set out in the spirit of Fifth Avenue is a masterly arrangement. The basis of the arrangement is symmetry. / Интерьер выполнен в духе Пятой авеню - мастерски скомпонованные элементы.
В его основе - симметрия. / Das im Stil der Fifth Avenue eingerichtete Interieur ist ein Meisterwerk. Als Ausgangspunkt für das Arrangement gilt hier die Symmetrie.



Danseuse

Danseuse Oak coated in subtle beige. Unique, because it retains the natural qualities of wood — knots, grain patterns and a texture accentuated in the brushing process. The manually aged bevel gives the board slenderness. The whole is coated with natural oil.

Дуб Danseuse слегка беленый. Неповторимый, благодаря сохраненным натуральным свойствам древесины: сучкам и кольцам, подчеркнутым брашированием. Стройность доске придает ручную состаренная фаска. Вся поверхность покрыта натуральным маслом.

Eiche Danseuse, überzogen von subtilem Weiß. Einzigartig, durch Erhaltung der natürlichen Holzmerkmale: der Risse, der Astansätze und der durch Bürsten hervorgehobenen Struktur. Die von Hand gealterte Fase verleiht dem Brett Schlankheit. Mit natürlichem Öl endbehandelt.



Danseuse – P6201342E – 18x90x2000 mm

Oak skirting board / Дубовый плинтус / Oak Sockelleiste

1HW000600



JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors



Créateur - 1HW000602



Styliste - 1HW000569



Optimiste - 1HW000605



Visionnaire - 1HW000123



Amant - 1HW000124



Passionnée - 1HW000603



Sommelier - 1HW000121



Danseuse - 1HW000600



Empiriste - 1HW000568



Voyageur - 1HW000604



Designer - 1HW000125



Esthète - 1HW000601



Romantique - 1HW000120

Skirting boards

The collection is complemented by matching skirting boards. Made from solid oak of dimensions 18x90x2000 mm, in hues perfectly suited to the individual floorboards.

Плинтуса

Коллекция дополняется подходящими плинтусами. Изготовленными из массива дуба, размером 18x90x2000 мм, состаренными вручную, и идеально подходящими по оттенку ко всему полу.

Sockelleisten

Passend zur Kollektion sind auch entsprechende Sockelleisten erhältlich. Hergestellt aus Massivholz mit Abmessungen von 18x90x2000 mm, mit Farben, die zu den jeweiligen Holzdielen hervorragend passen.



Care

For everyday care of oiled floors use an agent Wash Care. Wax Care PLUS – an agent for initial and periodic care of oiled. Magic Cleaner – concentrate for very dirty and greasy floors.

Уход

Рекомендуется применение средств по уходу за полами, покрытыми натуральным маслом: концентрат WAX CARE PLUS и периодическое применение масла.

Pflege

Zur täglichen Pflege wird das Mittel Wash Care empfohlen, für periodische dagegen Wax Care PLUS. Bei Grundreinigung sollte Magic Cleaner verwendet werden.

JMA
Jean Marc Artisan
hand made • wooden floors

www.jeanmarcartisan.com